



CONCORDE

Organe culturel
Trimestriel

Direktoro :
Hubert FERÉZ

NICA STELO

ABONO 10 F

Tél. : 84.19.07

Vers une culture, une civilisation supérieures, dans la justice, la paix,
la concorde et la collaboration entre les individus comme entre les peuples

7, Avenue de Reims

C.C. Postal TOULOUSE 632.15

NICE (Francujo)

N.° 47

4ème Trimestre 1975

INTENSE ACTIVITES A LA RENCONTRE D'ENSEIGNANTS

ESPERANTISTES A GRESILLON

Du 1er Juillet au 21 Juillet, des enseignants du GEE (Groupe des Educateurs Esperantistes) et de l'ICEM (mouvement Freinet) ont vécu des journées d'intense activité à GRESILLON, la capitale française de l'Esperanto.

Chaque matin, ils ont suivi l'un des trois cours de langue et chaque après-midi ils se sont retrouvés pour participer à des séances de conversation ou pour écouter des exposés de haut niveau.

Notre collègue hongrois, Josefo Mikulás, a présenté son pays par l'image et par des causeries très appréciées : l'organisation de l'éducation, l'enseignement de l'Espéranto, la vie et l'art du poète A. Petöfi, le rôle des musiciens Bela Bartok et Zoltán Kodály. Hélène Mikulás a captivé l'assistance lors de la présentation de la méthode Kodály d'enseignement du chant. Ceci a été l'occasion pour Mesdames Guéroud et Pons de présenter la méthode Martenot.

Notre collègue italienne, E. Formaggio, a exposé en détail, l'expérience d'enseignement de l'espéranto dans la région I, ainsi que la rencontre finale à Primosten (Yougoslavie) auxquelles elle a participé avec ses élèves.

Les camarades appartenant à l'ICEM ont tenu quelques réunions supplémentaires et ont surtout travaillé à la préparation de la RIDEF 76 qui aura lieu en Pologne. A cet effet, ils ont traduit des poèmes d'enfants et d'adolescents pour une exposition, préparé et envoyé des circulaires. Le travail de préparation pour la publication de tout ou partie des "Dits de Mathieu" de C. Freinet se poursuit également.

Ajoutons à cela, pour essayer d'être complets, les journées d'excursions, le spectacle son et lumière du Lude, les journées d'examens en fin de stage.

Mais il est impossible, dans un tel rapport d'activité, de faire ressentir l'ambiance qui a régné pendant tout le stage dans cette grande famille internationale (car il y avait aussi des Allemands, des Hollandais, des Américains, des Belges et des Anglais). Il faut vivre une telle expérience pour vraiment se rendre compte de sa richesse !

Le stage qui se déroulera à la même époque, l'an prochain, servira surtout de préparation et de perfectionnement linguistique pour les Ridéfois qui se rendront en Pologne. Mais il est conseillé aux éventuels participants de commencer l'étude le plus tôt possible au cours de cette année scolaire.

S'adresser soit : à Lentaigne, 3 Avenue de la Gaillarde 34000 MONTPELLIER, pour le cours de l'ICEM

soit à la Maison Culturelle Espérantiste de Grésillon
49150 BAUGE, pour ses cours de trois degrés.

(Prière de joindre une enveloppe timbrée pour la réponse)

Signalons que le Château de Grésillon est ouvert tout l'été et que deux autres stages s'y déroulent : 3 semaines de rencontres internationales consacrées surtout à des causeries, puis 3 autres semaines un peu semblables aux trois premières, avec des cours de trois degrés.

F. Le Magadure

- 47e CONGRES NATIONAL ESPERANTISTE ITALIEN -

18-24 SEPTEMBRE 1976 à MASSA

PROGRAMME PROVISOIRE

- Samedi 18/9/76 : Guichets ouverts au Siège du Congrès pour la remise des documents.
Soirée d'accueil des Congressistes. Réunion du Conseil FEI.
- Dimanche 19/9/76 : Messe solennelle en Esperanto de HECTOR BENDA (de Nice) dans la Cathédrale. Photographie officielle du Congrès. Inauguration solennelle du Congrès. Réunion de la Fédération Espérantiste Italienne. Concours oratoire. Conférence et Variétés.
- Lundi 20/9/76 : Réunion de la Fédération Espérantiste Italienne. Inauguration du buste en marbre du Dr L.L. Zamenhof dans la Bibliothèque Nationale d'Espéranto. Castello Malaspina.
- Mardi 21/9/76 : Palmarès du Concours Littéraire. Visite des villes de MASSA et de CARRARE et des mines de marbre. Réunion de la Ligue Internationale des Enseignants Espérantistes (ILEI). Réunion de la Jeunesse Italienne Espérantiste (IEJ). Bal officiel du Congrès.
- Mercredi 22/9/76 : Visite du Château de la Lunigiana.- Groupes d'étude. Spectacle théâtral.
- Jeudi 23/9/76 : à 8 heures - Excursion par bateau aux Cinq Terres.
- Vendredi 24/9/76 : Résolutions et Clôture à 10 h. 30.

Du Vendredi 24/9/76 au Dimanche 26/9/76 aura lieu un "Postkongreso" avec visite des villes de Livorno, de Firenze, de Pistoia, de Lucca et de Montecatini.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

- SOMERAJ STAGOJ -

EN LA KULTURDOMO DE GRESILLON

- 1.- Unua periodo (de 2/7/76 ĝis 22/7/76) :
- lernado de Esperanto je tri niveloj
 - Ripozigaj praktikaj kaj artaj manlaboroj
 - kulturaj konversacioj, ekskursoj, kaj distraj vesperoj
 - renkonto inter instruistoj

- 2.- Dua periodo (de 23/7/76 ĝis 12/8/76)
- Internaciaj semajnoj
- prelegoj kaj debatoj
 - ripozigaj praktikaj kaj artaj manlaboroj
 - Ekskursoj kaj distraj vesperoj
 - Kurso por komencantoj en internacia medio

- 3.- Tria periodo : (de 13/8/76 ĝis 2/9/76)

Krom la renkonto inter ĝeinstruistoj, estas la sama programo kiel tiu de la unua periodo.

Por aliĝi sin turni al :

MAISON CULTURELLE ESPERANTISTE
GRESILLON

49150 B A U G E

LA GALETTE DES ROIS - CHEZ LES
ESPERANTISTES CANNOIS

:-:--:-:--:-:--:-:--:-:--:-:--:-:

Après 40 jours de beau temps, c'est avec des flocons de neige, que Membres et amis du Groupe se sont réunis très nombreux Dimanche 25 Janvier au FOYER FEMININ à CANNES.

Monsieur et Madame PEREZ, avec d'autres niçois, avaient bravé le temps et la distance, ainsi que nos amis de MONACO, de GRASSE, de VALLAURIS et M. et Mme MATHIS de SOLLIES-PONT.

Mais la palme revient à M. et Mme LENOIR de VILLEFRANCHE, si fastueusement travestis et ... à la pétulance de Mme PARISOT.

Nous devons quelques mots de bienvenue et d'information à Mme CLECHET et à M. MASCLET, nouveau Président du Groupe. Madame CLECHET, Vice-Présidente, nous conservera l'activité qu'elle a déployée depuis plusieurs années.

Ensuite, M. MATHIS fit part à l'assistance de la réunion de la FARLEDE, le 15 Février prochain, et de ses modalités.

Monsieur TRIOU, notre aimable et dévoué vétéran vint nous saluer dans une courte visite. Monsieur CIMA, représentant le Maire M. CORNUT-GENTILLE, empêché par les suites de son accident, tint à nous témoigner sa sympathie et ses regrets de ne pouvoir assister plus longtemps à notre réunion. Nous les remercions vivement l'un et l'autre.

Les conversations allèrent bon train. Une brioche excellente, un frais mousseux, un chant de Madame KLEIN, un poème de Mademoiselle ESPITALIER, une tombola à surprises furent encore les éléments d'un plaisir commun.

Les danses, farandoles et jeux suivirent dans l'animation et la joie.

Dans les apartés se communiquèrent les nouvelles et aussi les souhaits et les projets pour que l'ESPERANTO trouve la place qui lui est due dans un monde plus fraternel.

Nous terminerons en remerciant ceux qui n'ont pas ménagé temps et peine pour assurer la réussite de cette journée. MM. CLECHET et FERNANDEZ, entre autres, ont sacrifié leur détente à un service de table presque professionnel.

LE SECRETAIRE : J. FARJON

=====

Pro manko da loko, la rubriko "En Esperanto-lando" kaj artikoloj de N. PAZZINI kaj de MAK-EDERY ne povas hodiaŭ aperi ; ili aperos en numero 48.

El spirito de KONKORDO, ni ludu, per Esperanto, kiel eble plej ofte nek politikan, nek religian sed socian rolon celantan la ĝeneralan popolkondiĉon.

----- Cu vi pensis reaboni nian gazeton por 1976 ? (sama prezo) -----

INSTITUT FRANCAIS D'ESPERANTOProvenca FederacioSukcesis je :ATESTO PRI LERNADO :

- S. inoj SPITERI Claudine (B) (Les Pennes Mirabeau)
 RAVISY Marie (S B) (Solliès-Ville)
 MAILLART Geneviève (S B) (Cannes)
 SANIE Lucie (Salon-de-Provence)
 CAVELAN Fernande (B) (Toulon)
- F. inoj AIME Marie-Paule (S B) (La Farlède)
 BOUGUERRA Senia (La Farlède)
- S. roj VOILLOT Jean (S B) (Carpentras)
 SPITERI Luc (Les Pennes Mirabeau)
 BOUGUERRA Mansour (B) (La Farlède)
 CORTAZA Michel (Cannes)
 JOVE Marcel (Six-Fours)
 RIVOLET Jean-Charles (B) (Toulon)
- D. ro RIVOLET Jean-Henri (T B) (Toulon)

ATESTO PRI PRAKTIKA LERNADO :

- F. inoj NICOLAS Solange (Carpentras)
 CAPDEVIELLE Martine (B) (La Farlède)
 DI NOTO Marie-Antoinette (La Farlède)
 FREJAVILLE Janine (T B) (Toulon)
 VANEL Claudette (S B) (La Farlède)
 GENTE Mireille (B) (Avignon)
- S. inoj LENOIR Fernande (S B) (Villefranche-sur-Mer)
- S. roj NICOLAS Michel (B) (Carpentras)
 REYNAUD Daniel (S B) (Ménerbes)
 REYNAUD Pierre (T B) (Ménerbes)
 VOILLOT Jean (T B)
 BONO Hervé (S B) (Solliès-Pont)
 PARISOT Georges (T B) (Nice)
 HUET Albert (Toulon)

(Suite page 6)

ATESTO PRI KAPABLECO !

PARISOT Georges (T.B.) (Nice)

----- Varmajn gratulojn al la agemaj kaj lertaj kursgvidantoj de la Provenca Féderacio, kiu havas la plej grandan nombron da laŭreatoj !
(La Franca Esperanto-Instituto disponigas al la kandidatoj :
"Règlement et Programme des Examens + Gvidlibro - 6 F afrankite).

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

-oOo.NOTRE ACTION AU MAROC.Oo-

Un nouveau Samideano, plein d'enthousiasme et d'énergie, animé du désir ardent de réussir, vient de se révéler en la personne de M. MAS.

Seul à faire face à mille difficultés, sans aucun soutien, ni moral, ni matériel, il ne possède comme seule ressource qu'un immense dévouement, un ardent désir de rendre service aux jeunes élèves marocains en les initiant à la langue espéranto dont il est un récent diplômé.

Nous publions, ci-dessous, une circulaire que nous envoie le cercle des étudiants espérantistes marocains d'Inezgane, que nous aidons le plus possible et qui méritent la collaboration de tous nos amis :

Unua Cirkulero18 a de Januaro 1976

Estimataj Gesamideanoj,

Ni estsa feliĉaj informi vin de la 15an de Decembro dum prelego pri Esperanto farita de nia gvidanto S-ro MAS (instruisto en nia liceo). Ĉeestis ĉirkaŭ 100 da grandaj liceanoj, treinteresataj. Sekve de tio, 40 gelernantoj komencis (duope, triope, k.t.p. en la hejmo de nia gvidanto ĉar ni ankoraŭ ne obtenis permeson Komenci publikan Kurson). Kompreneble, ne ĉiuj daŭrigis sed ni estas 9 Kiuj regule studas la internacian lingvon. Ĉar la plej parto de la lernantoj ne povas aĉeti eĉ ne siajn "normalajn librojn" ni devis multo bligi lecionojn ekzercojn, ktp. Nitre dankas ĉiujn eldonistojn kiuj permesis al ni farition (senpage !) kaj tiuj Kiuj sendis librojn je grava rabato ĝis 50 % kiel :

- S-ro BABIN "Kulturdomo de Grezjono " (FRANCIO)
- S-ro FERREZ "Konkordo " "Nica Stelo" (NICE) } FRANCIO
- S-ro LIENNART "Nova" (MULHOUSE) }
- S-ro CORSETTI, Komisiito pri Regiona Agado de UEA (ITALIO)
- S-ro PIRLOT kaj S-ro LENTAIGNE donacis al ni leglibrojn, ĵurnalojn

Nun ni preparas prelegojn en la aliaj liceoj de Agadir Kaj, ĉirkaŭ la 15a de Marto, publikan prelegon en la "Junularadomo" de Agadir.

Se vi povos sendi al ni poŝtKartojn, tio helpos multe nin por ekspono kiu Komencos en Agadir post unu monato.

Ni samideane salutas vin, dankinde kaj antaŭdankinde.

Ni tre dankas s-ro CORSETTI (Kiu sendigis al ni la plej parte el ili) Kaj ĉiuj estrarojnde la gazetoj, revuoj, Kiujn ni ricevis :

FRANDEMULA ANGULO - (Kroniko de Georges et Jenny PARISOT)

OVOJ LAU SVISA MANIERO

Ingrediencoj :

- Tranĉaĵoj de grujera fromaĝo aŭ kuirfromaĝo por kovri fundon de kaserolo.
- 4 ovoj
- Butero
- Salo
- Raspita fromaĝo

Buterumu fajrezistan kaserolon, kovru per fromaĝo kaj aldonu la ovojn (ne difektu la ovoflavojn). Salu. Surŝutu raspitan fromaĝon kaj sur tion metu malgrandajn pecojn da butero. Varmigu la bakfornon kaj baku je mez-alta varmeco dum 12 ĝis 15 minutoj.

-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-o-

-:- RAPORTO DE MAURICE DUBUISSON -:-

Delegito de "Konkordo" en Marseille

Jen raporto pri mia mondcivitana kaj esperantista aktivecoj en Marseille. Unue mi konsideras ke la vortoj mondcivitano kaj espererantisto estas sinonimoj. Efektive, ĉefe pro mondcivitana spirito inventis Zamenhof Esperanton.

Mi pensas ke necesus ke la publiko komprenu per konkretaĵo kiom utila povas esti Esperanto ; tial, mi rilatis kun la Prezidanto de unu el la grandaj profesiaj futbalaj kluboj por prezenti al li la valoron de Esperanto por la ludantoj kapablaj iri al eksterlando. El tio mi konkludis ke ni ne devas agadi ĉe la Prezidantoj de la kluboj, kiuj estas tro ŝarĝataj de laboro por helpi nin sukcesigi niajn proponojn.

Male, mi pensas ke la ludantoj estus pli facile konvinkataj pri la facilecoj, kiujn ili povus havi, konante Esperanton en siaj rilatoj kun eksterlandaj ludantoj.....

Se ni sukcesus praktikigi Esperanton en la stadionoj, la impreso sur la granda publiko estus certe tre forta.

Koncerne la Mondanisman, mi ŝarĝis min pri la respondeco de la Centro de la MONDCIVITANOJ de Marsejlo. Estas nun periodo speciale favora : eĉ la Prezidento Giscard d'Estaing kaj la Papo parolas pri Mondanismo ; estas vere ke nur tie troviĝas la savo de l'mondo, kiu pereos se ĝi ne unuiĝos.

Kun la helpo de Andrée GAYMARD-ROLLET, konvinkita esperantistino kaj Delegitino elektita ĉe la Kongreso de l'Popoloj, mi aranĝis por Dimanĉo 22a de Februaro, je la 13 a horo, en Restoracio LA RIVIERA, Place de la Pointe-Rouge, en Marsejlo, manĝo-debato, kie parolos Profesoro MONSINGER kaj Andrée GAYMARD-ROLLET, Mondanino kaj François GARRIGUE, Prezidanto de la Federacio esperantista de Provenco. Por partopreno, skribi al Maurice DUBUISSON, 30, Traverse Bronzet, 13006-MARSEILLE - CCP 5312-81 U MARSEILLE -
PARTICIPADO : 35 F

Maurice DUBUISSON

:-::-:-:-:-:-::-:-::-:-

Al niaj karaj kunlaborantoj ; bonvolu sendi al ni artikolojn skribitajn nur per Skribmaŝino. Dankon.

Le GERANT : Hubert FERREZ

Imprimerie : CENTRAL COPIES - 8, descente Crotti - 06300 NICE - Tél. : 85-92-52